





沙港東京

## ゴーベル大佐

## 太平洋を横断飛行

今年八月ごろ決行せん

目下王府でその準備中

四十八時間飛び得る  
大機六百馬力

各種の長所を集めたもの

桑港ハワイ間のドール飛行に成功し第一空賞を占めたその後、二ヶ月間の練習飛行などをして日本から大歓迎を受けた。このうちお駒染スアートゴーベル大佐は、愈々このうち沙港東京間無着陸の大飛行を運行すべく、目下王府で着々準備中である。

三一名  
乗組員は

今春日本に行く

その下準備のため

世話役の兒野氏

飛行にはゴーベル大佐

が

乗組員

として

## く取り足りる概況

野菜類は一般に  
残荷多量

桑港市況 一月二十四日

況

概

況

概

況

概

況

概

況

概

況

概

況

概

況

概

況

概

況

概

況

概

況

概

況

概

況

概

況

概

況

概

況

概

況

概

況

概

況

概

況

概

況

概

況

概

況

概

況

概

況

概

況

概

況

概

況

概

況

概

況

概

況

概

況

概

況

概

況

概

況

概

況

概

況

概

況

概

況

概

況

概

況

概

況

概

況

概

況

概

況

概

況

概

況

概

況

概

況

概

況

概

況

概

況

概

況

概

況

概

況

概

況

概

況

概

況

概

況

概

況

概

況

概

況

概

況

概

況

概

況

概

況

概

況

概

況

概

況

概

況

概

況

概

況

概

況

概

況

概

況

概

況

概

況

概

況

概

況

概

況

概

況

概

況

概

況

概

況

概

況

概

況

概

況

概

況

概

況

概

況

概

況

概

況

概

況

概

況

概

況

概

況

概

況

概

況

概

況

概

況

概

況

概

況

概

況

概

況

概

況

概

況

概

況

概

況

概

況

概

況

概

況

概

況

概

況

概

況

概

況

概

況

概

況

概

況

概

況

概

況

概

況





## サクラメント

電話三〇九九〔二十四日〕

扶養料下附せらる

醫學上の論争に延引した  
が保険局より千五百弗を

維持會總會

ウードラン

日本學園へ援助金決

トラン

日本婦人結婚の事

ウードラン

日本婦人結婚の事

坂本泰一郎

選舉された

青年會幹部

ウードラン

新學期開始

ウードラン

舞踊大會

ウードラン

男女リン病

佐藤歯科

黒河寫眞館

津村林太郎

A B 魚店

小林産院

第三卷四號

The Largest English Section  
Published Daily by  
Any Japanese Paper  
On This Continent

# The Japanese American News

THE LARGEST JAPANESE NEWSPAPER PUBLISHED OUTSIDE OF JAPAN

A Newspaper For All  
People Interested in the  
Welfare of Japan and  
The Japanese People

NUMBER 11,221.

Entered at the San Francisco Post  
Office as Second Class Matter

SAN FRANCISCO, CALIFORNIA, SUNDAY, JANUARY 25, 1931.

Copyright 1931 By The  
Japanese American News

Per Month \$1.00  
Per Year \$11.00

## COMMENTS

By A. M.

- 1. AZUMA AND ADVENTURE
- 2. S. G. AND ADVENTURE
- 3. ANNA PAVLOVA
- 4. GO-GETTERS

LAST NIGHT we attended the welcome reception tendered the great Japanese flier, Zensaku Azuma, who flew in an easterly direction from Los Angeles to Tokyo. As we sat at the banquet and gazed on the youthful, quiet men of the aviator, we wondered, What was it that made him dare life, limb, and home and wife, for the flight? Was it just thirst for fame? Or was it a spirit of adventure?—We think that it must have been the latter. Cheap adventure seekers have spolled the connotation of the word adventure, but when we say adventure, we mean the best that it connotes. All of the great doers of the world, the leaders of new movements, new thoughts, new achievements, new inventions were all adventurers. They adventured into new realms of human endeavor in a restless struggle for higher and better things. As we sat there we saw another adventurer in the person of Azuma who had sought to add to the list of human achievements.

—(2)—

Talking about adventure, where is the spirit of adventure among the second generation?—Here we sit groaning about the closed doors of vocations, race prejudice, improper backgrounds, etc., etc. And the whole world of achievement is open to those who have the proper spirit of adventure.—Or is our spirit of do and dare just emerging? Under extremely difficult circumstances, Azuma said, "Nanno kuso," gritted his teeth, and kept on.—Although not very elegant, at least the sentiment behind it, the courage and grim determination to succeed, is admirable, it seems to us.

—(3)—

THE "poetry of motion" of Anna Pavlova is stilled by death. In the hospital room in the last moments of her life the art of Pavlova poured out its final few phases when she lifted her weak arms above the bedclothes and performed some of the graceful movements of the "Dying Swan." A short while later she was dead.—Truly a touching and fitting end to a life and genius such as Pavlova.

—(4)—

A stuttering screen personality sold out the apple supply for an unemployed person recently when he undertook to sell it for him. And how did he do it? Why, just simply by stuttering.—Even stuttering can be turned to advantage, it seems—Which makes us wonder. Is it the loud go-getter that gets things? We were looking over more than a dozen unemployed apple sellers yesterday and it seemed to us that the well dressed, prosperous looking ones who could shout out their wares or do some clever stunt sold their apples while the quiet, hungry, lean looking ones in threadbare clothes scarcely sold any.—Why, we wonder. Is that the way of the world, not only in selling apples, but in all other things?

## Social Notes

KIMURA GIVEN FAREWELL  
OAKLAND, Jan. 23.—Kiyoshi Kimura, popular member of the Oakland Y.M.C.A. and the Buddhist temple Sunday school teacher, was honored at a farewell party accorded him by some dozen friends at the local Bi Shu Low Chinese restaurant last Monday night.

Iwaji Hosono acted as chairman of the evening and tendered words of farewell, followed by the Rev. Mr. Washiro who expressed his thanks to Kimura for his work during his affiliation with the Buddhist temple.

Kimura, who is leaving soon for Los Angeles on business, is one of the charter members of the local Y.M.C.A., serving in various capacities as research chairman, auditor, and also as assistant secretary of the Bay Chapter Y.M.C.A.

Candies, Ice Cream  
Sandwiches Light Lunches  
Willy's Sweet Shop  
Will K. Ito, Prop.  
1601-A Post St., San Francisco  
Phone: FILMOR 9619

## ZENSAKU AZUMA RELATES EXPERIENCES OF FLIGHT

Huge Crowd Gathers to Hear Talk by Famed Flier

Zensaku Azuma, the "gypsy of the air" who won world-wide fame for his single-handed flight across America, Europe, and Siberia, from L. A. to Japan, spoke before a large audience of about 300 at the First Reformed church, Friday night, narrating many interesting experiences he had encountered while on his flight around the world.

Prior to his appearance at the lecture meeting, Azuma was accorded a warm ovation at a welcome party sponsored by the San Francisco Japanese Association. The party, which was held at the Shio Wa Low Chinese restaurant, was attended by about 70 friends and admirers of the Japanese aviator in this city.

The following are the some of the stories Azuma told at the lecture gathering Friday night.—The Editor.

By ZENSAKU AZUMA

When I was eleven years of age, I was sent to a Buddhist temple in Japan to be trained to become a priest. However, as I grew up, I somehow lost my former faith. But when I began to take up flying, a faith grew in me. It was the faith in "God helps those who help themselves."

WITH GOTO ALWAYS  
One thing that encouraged me and expedited my flying around the world was the death of my dearest friend and aviator, Masatoshi Goto. When the news of his death reached me, I decided then and there that I must fly immediately even if just for our friendship's sake. And always when I was in the cockpit during my recent flight, I always felt the presence of Goto beside me. It was a great consolation. And that faith made my hold on to my plane and I dare say that I could not have made my flight a success unless I had that faith.

WINS FROM TEMPTATION  
When I finished the first lap of my flight and reached New York, two plane-manufacturing companies came to me. One was an English firm, and the other was a French company. Both offered me a plane of their make and told me they would give me \$6000 if I threw away my plane and fly in theirs to Japan. No doubt, they were trying to use me to advertise their planes.

I pondered a while. I had a chance to get a brand new airplane and \$6000 in cash. I pondered more. And I refused. It could not. It would be a sign of great ingratitude on my part toward the United States and I would be doing a great injustice. For twenty years I have breathed the air of this country and I have learned to fly in this country under American officers. I owed much to this country. And I could not throw away my U. S. plane and fly in an English or a French make just for selfish reasons. So I kept my old U. S. plane and flew around the world in it.

RISKY MOMENTS  
I encountered the most dangerous moments when flying over the Baltic sea and while in the air over the Genkal sea proceeding toward Hiroshima. I thought I would surely be dead on both occasions. But every time when I encountered such experiences I said: "nanno kuso." It's hard to express it in English. But it means defying of fate.

ONCE CALLED ROBBER  
Sixteen years ago, I used to live in this city, San Francisco. And on Buchanan and Post streets, we used to have a club house for those interested in aviation. It was called the "Doho Hiko club." People in those days did not dream of the fact that flying was to become so popular in the future. I am confident that this new endeavor of ours will be successful.

ARTIST WINS CONTEST  
Hironi Oyama, a junior student at Gardena, was the first prize winner of a poster contest held recently by the merchants of Gardena.

CLUB OFFICERS INSTALLED  
Elected their officers at a second meeting, the newly elected officials of the Roosevelt Japanese Student club were formally installed Friday evening, January 23, at the Installation party held at the Japanese Y.M.C.A. hall. The retiring executives, headed by Miss Mitsuko Tamura who is an Ephesian, was in charge of the installation.

The new executives who were installed as officials of the Roosevelt Japanese club are: Roy Yamadera, president; Miss Minnie Hashi, vice-president; Miss Chieko Sato, corresponding secretary; Miss Kinuko Mihara, recording secretary; Frank Sato, treasurer; and Benji Kondo, reporter. The election was extremely close, the foregoing students being finally chosen.

The newly elected cabinet will carry on the project of the building of the Japanese Garden for the this year.

PACIFIC RESEARCH AIDED BY ROCKEFELLER DONATION

Special to Japanese American News  
HONOLULU, Jan. 24.—The Hawaiian council of the Institute of Pacific Relations announced today the Rockefeller Foundation had granted \$50,000 yearly for five years to be administered by the Institute in developing an international research program. The donation must be matched equally in countries where research projects are conducted.

## BRUIN CLUB HOLDS OPEN HOUSE IN L.A.

Marquis Tokugawa Passes Havana on Journey Homeward

[Special to Japanese American News]

LOS ANGELES, Jan. 24.—Holding open-house at their new and richly furnished club house in West Los Angeles, the Bruin club staged an informal tea recently at which time the members, their parents, and their friends numbering about 40 attended.

Both young and old who attended the party took part in hilarious games, which were led by Miss Miyoko Yamamoto. Delicious refreshments of doughnuts and chocolate were served.

The occasion was closed by singing "Blest Be the Tie," and benediction by the Rev. Mr. Imai.

After complete inspection of the club house, Mr. Yoshida, student at UCLA, greeted the parents in Japanese.

The officials of the student club are planning at present to hold another open-house for the general public to behold probably on February 8, Sunday. It is rumored that an invitation has been extended to Dr. Albert Einstein to attend this social affair.

In the absence of Kay Sugahara, president, due to his illness, Arthur Endo, vice-president, acted as chairman of the day at the open-house. Mr. Y. Shimano, editor of the Rafu Nichibei, spoke in behalf of the parents.

The others who spoke during the day were, Masao Dodo of the Rafu Shimpou, Wilfred Horuchi, a local columnist, the Rev. Mr. So, and Mr. Onita, the owner of the house.

Delicious refreshments were served by the Chi Alpha Depha girls. Located in West Los Angeles, the new club house is most advantageously placed at 1954 Federal avenue. The Bruin club members have been housed there for nearly a month.

CITIZEN'S TO HOLD DANCE

A semi-formal dance will be held at the Elks' temple on Valentine's day. It will be held by the Japanese-American Citizen's League of Los Angeles on February 14th. It is the first annual Citizen's League Valentine dance.

The league was granted special permission to use the Elks' temple hall; the lodge is very strict about other organizations using it, and the local league is highly elated by the permission to use the hall.

Organizations not only in Los Angeles, but the entire Southland will be invited to attend.

JAPANESE YOUTH ARRESTED

Among the arrested rioters who were jailed for the disturbances on Main street, and First street, was Carl Hama, 24 years old, an American born Japanese youth. The communist riot took place on Tuesday, but was soon broken up by the police with the aid of tear gas and nightsticks.

The youth is held in jail by the police.

60 East Bay People Enjoy Social Given by Berkeley Clubs

[Special to Japanese American News]

NEWCASTLE, Jan. 24.—The annual meeting of the Japanese American Citizens League of Placer County will be held here this coming Tuesday evening, January 27 in the offices of the Japanese association. The meeting is the first general meeting since its organization in the spring of last year.

Y.M.A. IN ORATORICAL

Masao Nishimoto, a new comer here, represent the Newcastle Y.M.C.A. in an oratorical held in Auburn last Saturday evening.

The oratorical meeting was sponsored by the Auburn Y.W.B.A. and the affair took place at the Auburn Buddhist temple.

One night, our club sign in front of the club was taken down, and the letters "D" and "O" were added between the "D" and "O" and "B" of the first word, making it "Dorobo Hiko club," which means an aviation club composed of robbers and swindlers.

NOW HAPPY

But, now that I have realized my dream of long years, I am exceedingly happy.

EDITH ROOSEVELT BUNGALOW

to be administered by the Institute in developing an international research program. The donation must be matched equally in countries where research projects are conducted.

THE PROGRAM IS APPROXIMATELY \$600. After half the needed sum is raised, work of the garden will begin.

The plans for the installation party were under the able supervision of Miss Minnie Hashi.

Japanese clubs from other high schools within the city were invited; many attended the installation.

The program was varied and interesting. Among those who were in the program was Roy Yamadera, who played a cornet solo. Others who appeared was Sumi Noma who played on a ukulele. There was a tap dance, and Sam Seno of the Alumni association, sang.

Y.M.D. MEETING

The Young Men's Division of the local Y.M.C.A. will hold its regular meeting beginning at 1 p.m. Sunday.

## M.P. ATTACKS SHIDEHARA'S WEAK POLICY

Exclusion Question Brings Uproar in Lower House

[Special to Japanese American News]

DINUBA, Jan. 24.—A happy social was enjoyed by the members and friends of the local M. E. church last week. Miss Mae Okasaki, president, of the Epworth league, acted as chairman of the evening.

Both young and old who attended the party took part in hilarious games, which were led by Miss Miyoko Yamamoto. Delicious refreshments of doughnuts and chocolate were served.

The occasion was closed by singing "Blest Be the Tie," and benediction by the Rev. Mr. Imai.

Both young and old who attended the party took part in hilarious games, which were led by Miss Miyoko Yamamoto. Delicious refreshments of doughnuts and chocolate were served.

The occasion was closed by singing "Blest Be the Tie," and benediction by the Rev. Mr. Imai.

Both young and old who attended the party took part in hilarious games, which were led by Miss Miyoko Yamamoto. Delicious refreshments of doughnuts and chocolate were served.

The occasion was closed by singing "Blest Be the Tie," and benediction by the Rev. Mr. Imai.

Both young and old who attended the party took part in hilarious games, which were led by Miss Miyoko Yamamoto. Delicious refreshments of doughnuts and chocolate were served.

The occasion was closed by singing "Blest Be the Tie," and benediction by the Rev. Mr. Imai.

Both young and old who attended the party took part in hilarious games, which were led by Miss Miyoko Yamamoto. Delicious refreshments of doughnuts and chocolate were served.

The occasion was closed by singing "Blest Be the Tie," and benediction by the Rev. Mr. Imai.

Both young and old who attended the party took part in hilarious games, which were led by Miss Miyoko Yamamoto. Delicious refreshments of doughnuts and chocolate were served.

The occasion was closed by singing "Blest Be the Tie," and benediction by the Rev. Mr. Imai.

Both young and old who attended the party took part in hilarious games, which were led by Miss Miyoko Yamamoto. Delicious refreshments of doughnuts and chocolate were served.

The occasion was closed by singing "Blest Be the Tie," and benediction by the Rev. Mr. Imai.

Both young and old who attended the party took part in hilarious games, which were led by Miss Miyoko Yamamoto. Delicious refreshments of doughnuts and chocolate were served.

The occasion was closed by singing "Blest Be the Tie," and benediction by the Rev. Mr. Imai.

Both young and old who attended the party took part in hilarious games, which were led by Miss Miyoko Yamamoto. Delicious refreshments of doughnuts and chocolate were served.

The occasion was closed by singing "Blest Be the Tie," and benediction by the Rev. Mr. Imai.

Both young and old who attended the party took part in hilarious games, which were led by Miss Miyoko Yamamoto. Delicious refreshments of doughnuts and chocolate were served.

The occasion was closed by singing "Blest Be the Tie," and benediction by the Rev. Mr. Imai.

Both young and old who attended the party took part in hilarious games, which were led by Miss Miyoko Yamamoto. Delicious refreshments of doughnuts and chocolate were served.

The occasion was closed by singing "Blest Be the Tie," and benediction by the Rev. Mr. Imai.

Both young and old who attended the party took part in hilarious games, which were led by Miss Miyoko Yamamoto. Delicious refreshments of doughnuts and chocolate were served.

The occasion was closed by singing "Blest Be the Tie," and benediction by the Rev. Mr. Imai.

Both young and old who attended the party took part in hilarious games, which were led by Miss Miyoko Yamamoto. Delicious refreshments of doughnuts and chocolate were served.

The occasion was closed by singing "Blest Be the Tie," and benediction by the Rev. Mr. Imai.

Both young and old who attended the party took part in hilarious games, which were led by Miss Miyoko Yamamoto. Delicious refreshments of doughnuts and chocolate were served.

The occasion was closed by singing "Blest Be the Tie," and benediction by the Rev. Mr. Imai.

Both young and old who attended the party took part in hilarious games, which were led by Miss Miyoko Yamamoto. Delicious refreshments of doughnuts and chocolate were served.

The occasion was closed by singing "Blest Be the Tie," and benediction by the Rev. Mr. Imai.

Both young and old who attended the party took part in hilarious games, which were led by Miss Miyoko Yamamoto. Delicious refreshments of doughnuts and chocolate were served.

The occasion was closed by singing "Blest Be the Tie," and benediction by the Rev. Mr. Imai.